



USBORNE WORLD HISTORY

尤斯伯恩彩图世界史

中世纪世界



成都地图出版社

CHENGDU CARTOGRAPHIC PUBLISHING HOUSE

USBORNE WORLD HISTORY

尤斯伯恩彩图世界史

中世纪世界

你知道——

汪达尔人是谁？
骑士是怎样进行作战训练的？
谁发明了火药？
什么是黑死病？

清晰、简洁地诠释历史事件

生动地再现令人激动的历史场景

精美的图画描绘中世纪的城堡、都市和寺庙

详细的地图和时间线索让你准确知道事件发生的时间和地点

重要日期单独列出以便快速检索



ISBN 7-80544-655-5



9 787805 446554 >

尤斯伯恩彩图世界史系列丛书

- 史前世界
- 古代世界
- 中世纪世界

ISBN 7-80544-655-5/K · 625

定价：35.00元

USBORNE WORLD HISTORY

尤斯伯恩彩图世界史

中世纪世界



成都地图出版社

Chengdu Cartographic Publishing House

合同登记号：图引字21-2001-009号
Copyright©1999 Usborne Publishing Ltd.

责任编辑：郎丰梅

翻 译：赵小琦 姚乐野

电脑制作：唐 东 罗淑香 曹晓虹 陈六群
范国财

校 对：罗淑香 刘光平

审 订：黄亚杰

图书在版编目(CIP)数据

中世纪世界 / 英国尤斯伯恩出版公司编; 赵小琦 等译.
成都: 成都地图出版社, 2001.9
(尤斯伯恩彩图世界史)
书名原文: Medieval World
ISBN 7-80544-655-5

I. 中… II. ①英… ②姚… III. ①世界史: 中世纪
史-图集 IV. K13-84

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第044975号

成都地图出版社印刷厂印刷
(地址: 成都市龙泉驿区 邮政编码: 610100)
1240X890 1/16开 6印张 150千字
2001年9月第1版
2001年9月第1次印刷
印数: 00001~10000 定价: 35.00元
审图号: GS(2001)119号

注: 此书中国地图系原文插图

目录 CONTENTS



- | | |
|----------------|----------------|
| 3 何时 何地 怎样 | 46 凯尔特王国 |
| 4 拜占庭帝国 | 48 勃艮第的崛起 |
| 6 蛮族王国 | 50 玫瑰战争 |
| 7 回归基督教 | 52 蒙古征服者 |
| 8 伊斯兰教的兴起 | 54 土耳其的胜利 |
| 10 阿拉伯世界 | 56 东欧各国 |
| 12 本土维京人 | 58 俄罗斯的兴起 |
| 14 海外维京人 | 60 争夺西班牙 |
| 16 盎格鲁——撒克逊英格兰 | 62 北非征服者 |
| 18 查理曼帝国 | 63 东非各城 |
| 19 神圣罗马帝国 | 64 西非各国 |
| 20 诺曼征服 | 66 印度北部的征服者 |
| 21 百年战争 | 67 印度南部各王国 |
| 22 国王 贵族 农民 | 68 东南亚各国 |
| 24 骑士 士兵 战争 | 70 中国历代王朝 |
| 26 城堡生活 | 72 日本武士的封地 |
| 28 乡村生活 | 74 探险家和航海家 |
| 30 城镇生活 | 76 太平洋地区居民 |
| 32 商人和城镇 | 78 北美土著人 |
| 34 教皇的势力 | 80 阿兹台克帝国 |
| 35 教会的敌人 | 82 玛雅文明及托尔特克民族 |
| 36 修建大教堂 | 84 安第斯山区的帝国 |
| 37 朝圣 | 86 意大利的艺术家 |
| 38 修道士与修道院 | 88 新思想及新发明 |
| 40 中世纪的艺术 | 90 航海新发现 |
| 42 十字军 | 92 世界大事时间对照表 |
| 44 黑死病 | 94 词汇表 |
| 45 罪犯和逃犯 | 95 索引 |



何时 何地 怎样

WHEN? WHERE? HOW?

本书描绘了公元500年至1500年间全世界发生的重大事件，这段时间在历史上被称为中世纪。

中世纪的
手工艺者



何时发生的?
When did it happen?

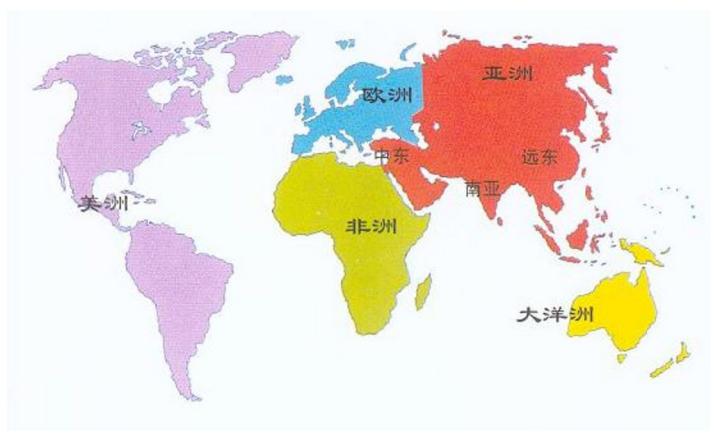
在每一页底部的时间线索能够帮助你更清楚地知道你所阅读到的历史发生在哪个年代。

如果在重要的年代日期前面注有“约”，则表明历史学家不能确定事件所发生的准确时间。

有时我们会提到“世纪”，6世纪指公元500年以后的整个百年，7世纪则是指公元600年以后的整个百年。以此类推。

何地发生的?
Where did it happen?

书中有许多地图。这些地图告诉你事件发生的确切地方。你还可以通过查阅每一页书角边的文字，弄清事件发生在世界的哪个地区。下面这幅地图显示的是世界主要地区。



我们如何知道的?

How do we know?

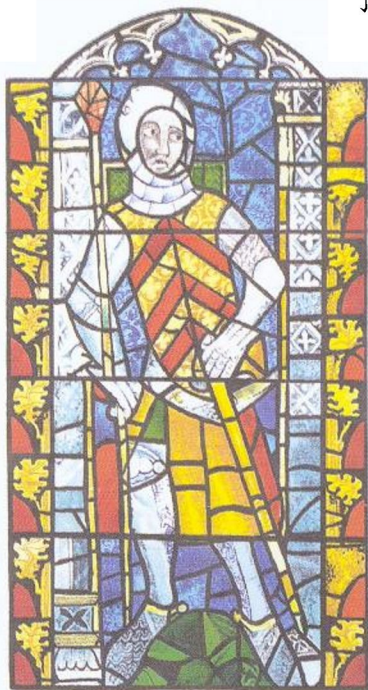
中世纪的
人们留下了许多
有关他们生
活的痕迹。许多
建筑和物品从那

时保留了下来。通过对他们的住所和物品的研究，我们可以生动地再现中世纪的生活。



天使报喜大教堂，位于
莫斯科的中世纪建筑之一

中世纪的油画、雕刻、镶嵌画、绣帷以及彩画玻璃窗常常以著名人物和事件为主题，也描述了不少引人入胜的日常
生活细节。



彩画玻璃上的英国君主像

在中世纪的许多国家，人们用手写的书来记载事情，我们称为手稿。有些作家记录真实的重大事件，而另外一些则取材于真实的生活来写故事。在各种手稿中，探险家描绘他们的旅行，发明家解释他们的创意，而商人呢，则记录他们的买卖。

特别声明 Statement

《尤斯伯恩彩图世界史——中世纪世界》图文并茂，直观性强，对于青少年开拓视野，引发兴趣，积累知识有较大帮助。现由本社翻译出版中文版，推荐给我国的广大读者。

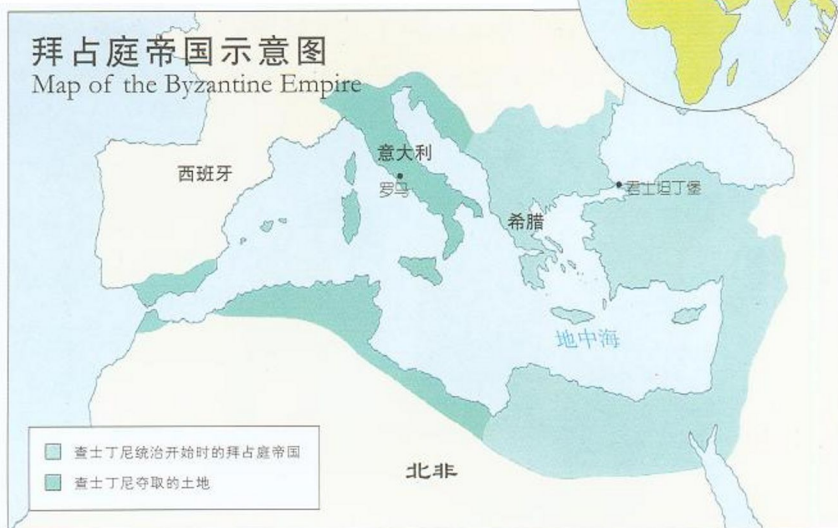
在翻译的过程中，我们力求保持原著的原貌，但这并不表明中文出版者同意原著的所有观点，特此声明。



拜占庭帝国

THE BYZANTINE EMPIRE

公元395年的时候，罗马帝国分裂成为东、西两个部分。西罗马帝国受到尚武民族的入侵，于公元476年崩溃。而东罗马帝国又延续了一千年左右。东罗马帝国被称为拜占庭帝国，这是因为它的首都君士坦丁堡最初叫拜占庭。



查士丁尼王朝 Justinian's Empire

6世纪的时候，拜占庭的君主查士丁尼夺回了大片曾经属于罗马帝国的土地。在他的统治下，拜占庭帝国有着前所未有的辽阔疆域。

治理帝国 Running the Empire

查士丁尼的梦想是建立一个强大的基督教国家。在皇后狄奥多拉的帮助下，他建立了新的法律体系，并且下令建造了许多教堂。许多教士、艺术家以及商人参观过他的皇宫。

拜占庭皇帝的马赛克镶嵌像



君士坦丁堡的皇宫





拜占庭艺术 Byzantine art

拜占庭艺术以精美的装饰和象牙雕刻著名。他们也建造了灿烂而巨大的马赛克镶嵌画，以及色彩鲜明、表情丰富的宗教画像。



真丝装饰品



圣母玛丽亚与耶稣像

保卫帝国 Defending the Empire

长期以来，拜占庭人不断与穆斯林阿拉伯以及土耳其发生战争，他们还受到北方部落的威胁，甚至还得抵抗原本是自己盟友的西欧十字军的入侵。

帝国的衰落 The end of the Empire

查士丁尼死后，帝国的领土越来越小，到1400年的时候，只剩下君士坦丁堡及附近的小块地区。1453年，奥斯曼土耳其攻占了君士坦丁堡，经过六个星期的战斗，拜占庭投降了。帝国随之瓦解。

这幅图展现了奥斯曼军队最后攻打君士坦丁堡的情形

宗教分裂 Religious split

拜占庭帝国的基督教形成了自己的教堂建筑风格，并且采用希腊语而非拉丁语作为正式语言。拜占庭教会由君士坦丁堡的宗主教领导。

位于君士坦丁堡的圣索菲亚大教堂
(后来成为清真寺)

在经历了宗主教和教皇（西方教会的统治者）的数次争吵之后，拜占庭教会从西方教会中脱离了出来。

软弱疲惫的拜占庭士兵



奥斯曼军队的大炮

重要日期 Important dates

- 公元395年 罗马帝国一分为二
- 公元476年 西罗马帝国崩溃
- 公元527 查士丁尼加冕成为拜占庭
- ~565年 帝国君主
- 1054年 东正教从西方教会分裂出来
- 1204年 十字军占领君士坦丁堡
- 1261年 拜占庭打败十字军
- 1453年 奥斯曼土耳其征服君士坦丁堡

蛮族王国 THE BARBARIAN KINGDOMS

蛮族是罗马人最早用来形容那些从东北部入侵他们帝国的尚武部落。蛮族横扫欧洲，毁灭了罗马帝国后，在大约公元500年左右，开始定居在他们自己独立的王国里。

蛮族主要王国分布图

Map of the main barbarian kingdoms

- 盎格鲁——撒克逊地区
- 法兰克地区
- 东哥特人
- 汪达尔地区
- 西哥特人



蛮族侵略者

蛮族村庄 Barbarian villages

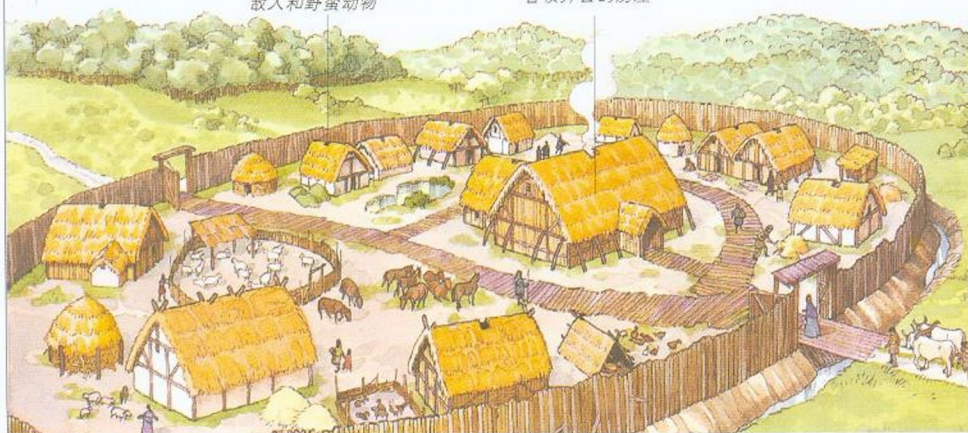
蛮族很希望像罗马人那样富裕，但事实上他们却糟蹋了罗马人的生活方式。大多数蛮族生活小农庄里，任繁华的罗马都市一天天成为废墟。

蛮族村庄

动物与人共居

坚固的护栏抵御敌人和野蛮动物

首领开会的房屋



法兰克王国 The kingdom of the Franks

最大的蛮族王国是由法兰克的首领克洛维建立的。他定都巴黎并且开始实行王位世袭制，法兰克王国延续了300多年，后来查理大帝继承了王位（见18页）。

克洛维和他的王后克洛提尔达的画像



蛮族珍宝

Barbarian treasures

有些蛮族人在金属制造方面有着高超的技能，他们打造精巧的刀剑、酒杯以及供国王、首领佩戴的华丽的皇冠和胸针。

西哥特王冠



重要日期

Important dates

- 公元429 ~ 533年 汪达尔破坏北非王国
- 约公元450 ~ 1066年 盎格鲁——撒克逊统治英格兰的部分地区
- 公元456 ~ 711年 西班牙的西哥特王国
- 公元481 ~ 511年 克洛维统治整个法兰克王国
- 公元493 ~ 555年 意大利的东哥特王国
- 约公元500 ~ 843年 法国和德国的法兰克王国时期

回归基督教

RETURN TO CHRISTIANITY



异教徒信奉的神之一

大多数蛮族是不信奉基督教的异教徒。在他们到达的任何地方，教会都要受到排挤。大约公元500年左右，基督教在欧洲的许多地方几乎消失了。

传教运动

Spreading the message

罗马和君士坦丁堡教会的首领决定派

出修道士宣传基督教。没有被蛮族

入侵过的爱尔兰也派出了不少传教士。蛮族逐渐转变成基督徒，教堂和修道院遍布整个欧洲。



爱尔兰修道院旁的十字架

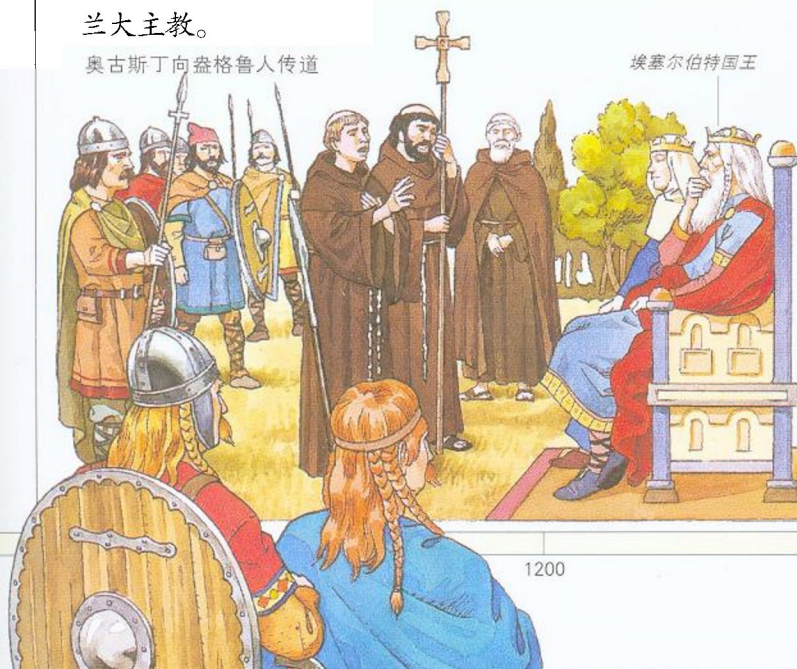
奥古斯丁和盎格鲁族

Augustine and the Angles

自从一个叫做奥古斯丁的修道士从罗马来到英格兰东南部传教后，在那里居住的数千盎格鲁人都成为了基督教的信奉者。国王埃塞尔伯特封奥古斯丁为坎特伯雷第一任主教，后来成为英格兰大主教。

奥古斯丁向盎格鲁人传道

埃塞尔伯特国王



修道士与手稿

Monks and manuscripts

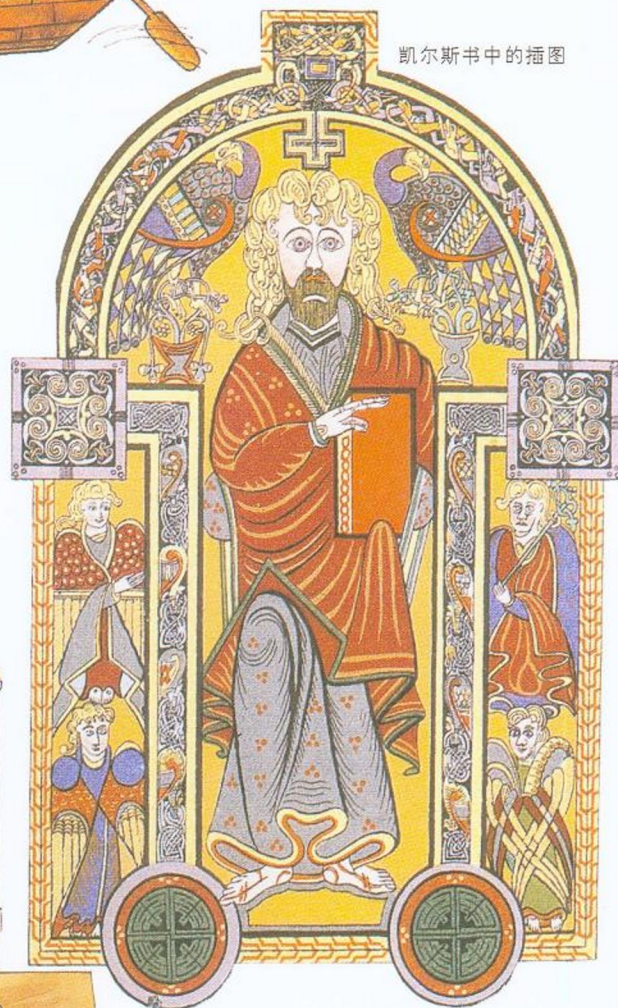
绝大多数蛮族不会阅读和书写，但修道士能够保证学问的世代留传，他们在修道院里保留了许多宗教书籍并且抄写了许多精美的副本。这些用手抄写的书被称为手稿，通常还配以精美的插图。



写手稿的修道士



爱尔兰传教士



凯尔斯书中的插图



伊斯兰教的兴起

THE RISE OF ISLAM

公元610年的时候，一个叫作穆罕默德的人开始在阿拉伯传播一种新的宗教，也就是我们所说的伊斯兰教，伊斯兰教信徒被称为穆斯林。



穆罕默德时期的阿拉伯

穆罕默德的启示

Mohammed's message

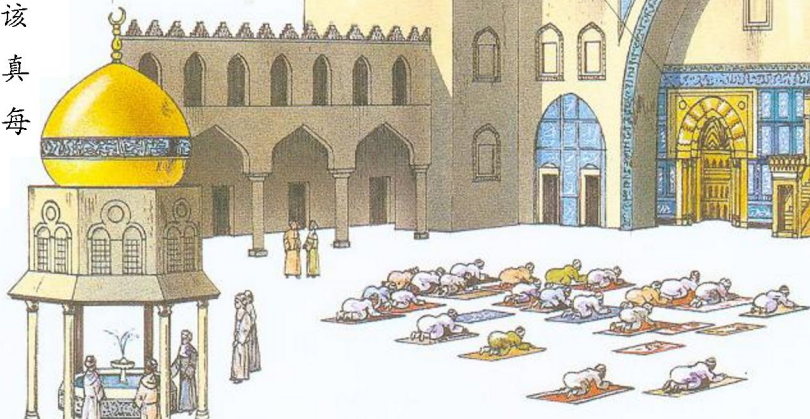
穆罕默德说每个人都应该服从宇宙间惟一的神“真主”安拉。他教导穆斯林每天祷告，要资助穷苦的人。

清真寺

Mosques

宣礼员到一定的时候便站在寺院的尖塔里呼唤穆斯林来到富丽堂皇的清真寺做礼拜。

清真寺院中朝拜的穆斯林



伊斯兰教的新月形标志

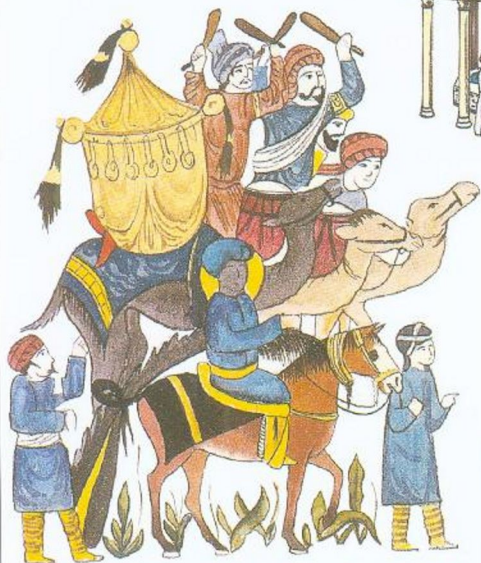
指向麦加所在地的壁龛

伊斯兰教清真寺的尖塔

穆斯林礼拜前必须在这个水池中洗礼

正在做礼拜的人们跪在朝向麦加所在方向的席子上

清真寺内院



朝圣途中的穆斯林

穆罕默德还说所有的穆斯林都应该前往伊斯兰教的圣地麦加朝圣。

《古兰经》中饰以花边的页片



《古兰经》

The Koran

穆斯林相信穆罕默德从安拉那里获得了许多启示。他的追随者把这些启示记录下来编成了神圣的《古兰经》。

伊斯兰教的传播

The spread of Islam

富商们把在麦加布道的穆罕默德赶了出来，他于公元622年到了麦地那。

公元624年的时候，麦加的军队袭击了麦地那的穆斯林。穆罕默德和他的信徒经过英勇的战斗终于取得了巴德尔之役的胜利。此后，众多阿拉伯居民成为了穆斯林。

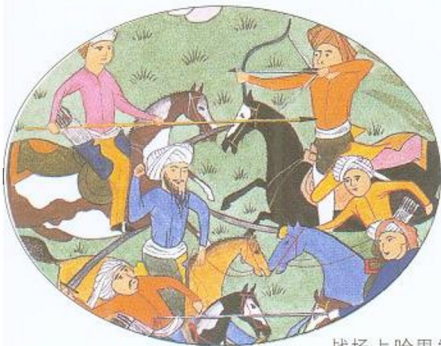


战争场面

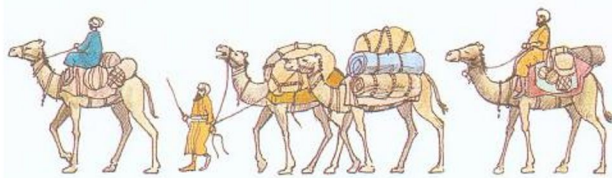
哈里发的扩张 Conquering caliphs

公元632年穆罕默德逝世，其后的穆斯林由一系列叫做哈里发的首领统治着。

哈里发通过许多战役不断扩张自己的领土。到公元750年，他们建立了疆域辽阔的伊斯兰帝国，东起印度西部，西至西班牙。



战场上哈里发的军队



阿拉伯商人



修建清真寺

Building mosques

哈里发每征服一处，便在那里兴建清真寺供穆斯林做礼拜。位于耶路撒冷沙漠中的圆顶清真寺，就是阿拉伯人占领该城50年后修建的一所清真寺的一部分。

商人和城镇

Traders and towns

伊斯兰教被商人和士兵广泛传播。阿拉伯商人在整个帝国甚至更大的范围内旅行。商人们聚集的地方渐渐发展成一个新的穆斯林城镇。

位于耶路撒冷的沙漠中的圆顶清真寺

清真寺内的圆顶建筑



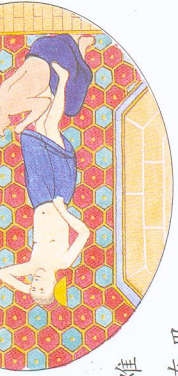
阿拉伯世界

THE ARAB WORLD

公元750年，一个叫阿拔斯的阿拉伯家族成为了新的穆斯林帝国的首领哈里发（参见第9页地图）。各族人民由于都信仰伊斯兰教而紧紧联合在一起，而他们中的绝大多数人都说阿拉伯语。

阿拉伯的财富

Arabian wealth



享受按藤的哈里发

阿拔斯哈

里发在全国范围内

征税，变得令人难

以置信地富有，在巴

格达（现伊拉克的首都）华美的

宫殿里过着极为奢侈的生活。

都市生活

City life

阿拉伯的城市繁忙而拥挤，但是规划得井然有序。人们在清真寺里礼拜和学习，在公共澡堂里沐浴。街道上有繁华的集市。

阿拉伯街道图



学习知识

Learning

阿拉伯人热衷学习他人的思想和观点，他们收集世界各地的书籍并且珍藏在图书馆里。阿拉伯学者学习古希腊、波斯、印度和中国的著作，还将它们翻译成阿拉伯语。同时，他们在大学里用自己编写的书教授学生。



正在教育学生的学者

医学和自然科学

Medicine and science

阿拉伯的医生研究各种疾病并且能够进行很复杂的手术。科学家发现了制造钢的方法和怎样从化学药物中提炼麻醉剂的技术。发明家造出了震惊世界的钟表，机械师设计出了复杂的精巧的灌溉机器。

水钟

每半小时，这只鸟叫鸣



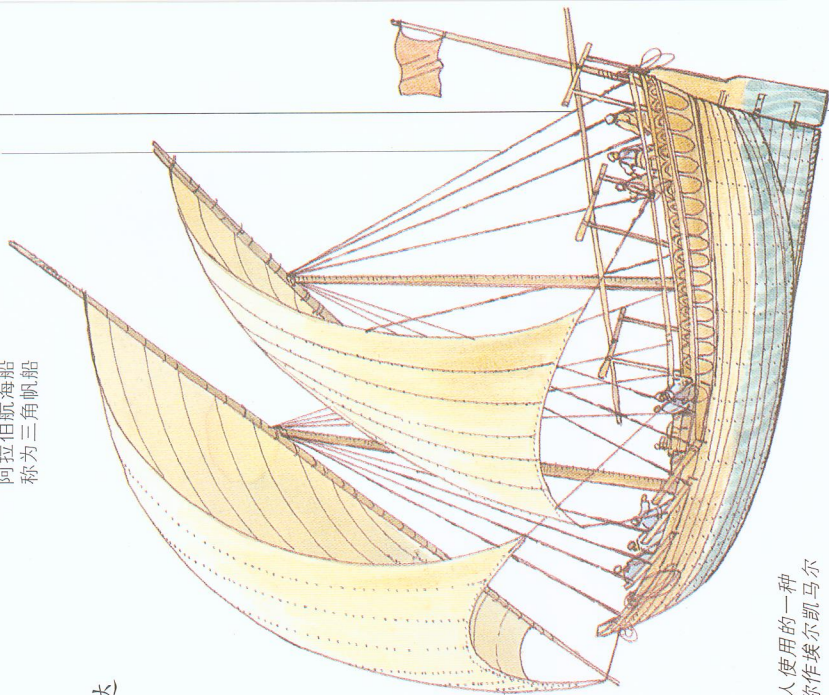
买丝制品的人

航海和探险

Sailing & exploration

阿拉伯商人航行到达中国、非洲和印度。探险家们的旅程则通往更远的国度。航海家和探险家使用特殊的工具帮助他们他们在行程中辨别方向。

阿拉伯航海船称为三角帆船



航海人使用的一种仪器称作埃尔蒙马尔

天文学

Astronomy

天文学家在夜晚观察星象，然后绘制成天宫图，它们可以帮助航海家和探险家在浩瀚的海洋和广阔的沙漠中寻找方向。

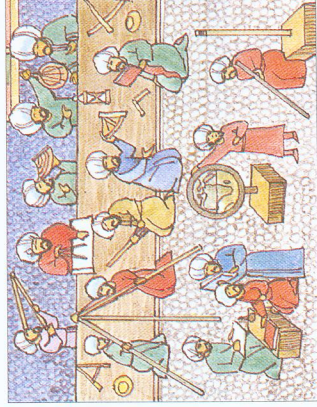
阿拉伯数字

Arabic numbers

阿拉伯人在印度学会了一套简单的记数方法，包括数字0在内。在此之前，大部分人使用的都是繁琐的罗马数字，而且还没有0这个数字。今天世界通用的数字都是由阿拉伯数字演变而来的。

٠ ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩

阿拉伯数字



正在工作的天文学家



本土维京人 VIKINGS AT HOME



正在播种的维京人

我们所说的维京人来自瑞典、挪威和丹麦（见14页地图）。“维京人”大概是“海盗”的意思，而且他们是勇猛的袭击者和斗士。在他们的本土，维京人主要是农民、渔人和手工业者。

农场生活 Farm life

多数维京人都是农民。他们种植农作物和蔬菜，饲养奶牛、猪、鸡和山羊。另外，他们也捕猎野生动物。

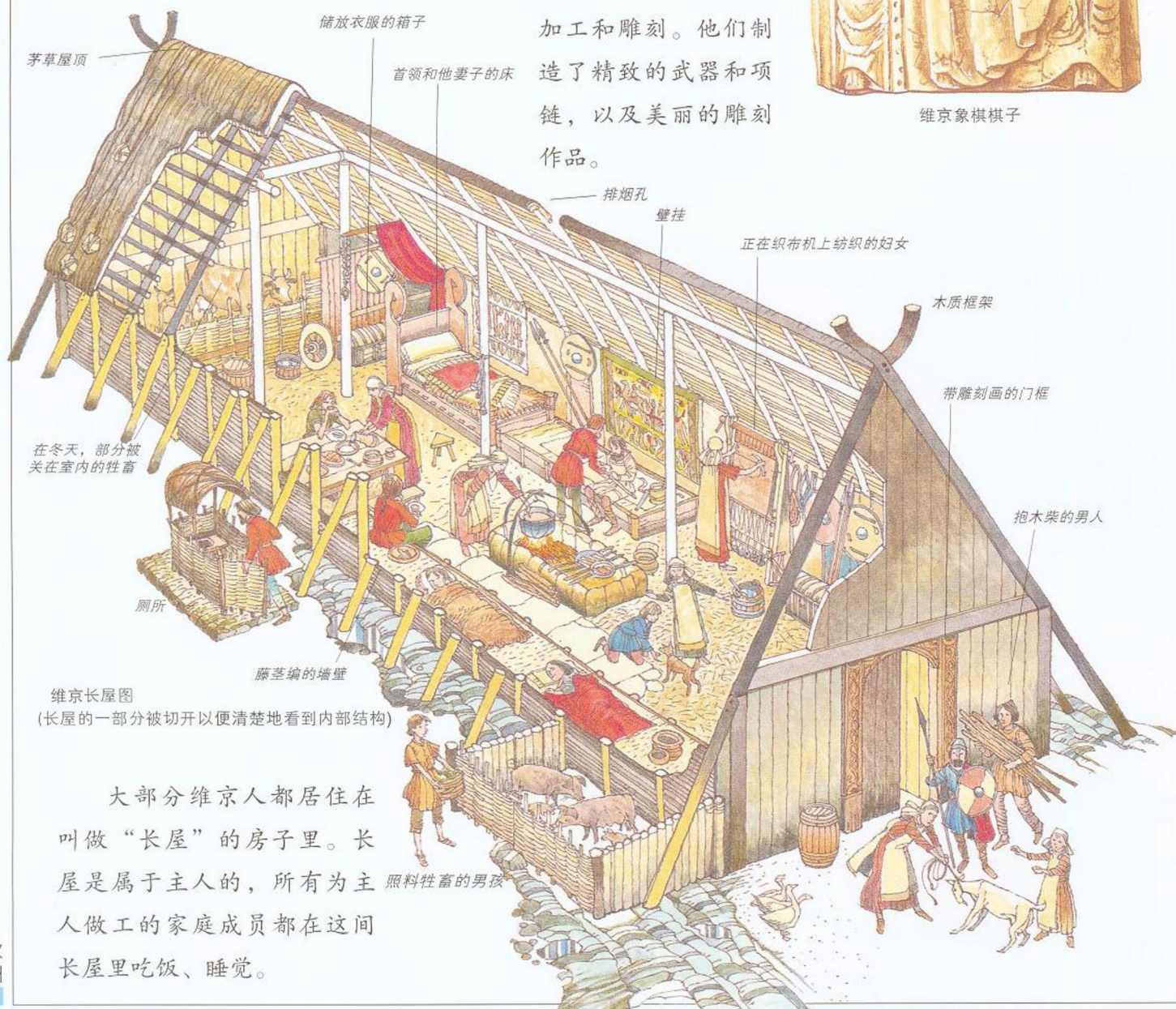


维京象棋棋子

维京人的居舍 Viking homes

手工艺品 Crafts

维京人善于金属加工和雕刻。他们制造了精致的武器和项链，以及美丽的雕刻作品。



在冬天，部分被关在室内的牲畜

厕所

维京长屋图

(长屋的一部分被切开以便清楚地看到内部结构)

藤茎编的墙壁

照料牲畜的男孩

大部分维京人都居住在叫做“长屋”的房子里。长屋是属于主人的，所有为主人做工的家庭成员都在这间长屋里吃饭、睡觉。

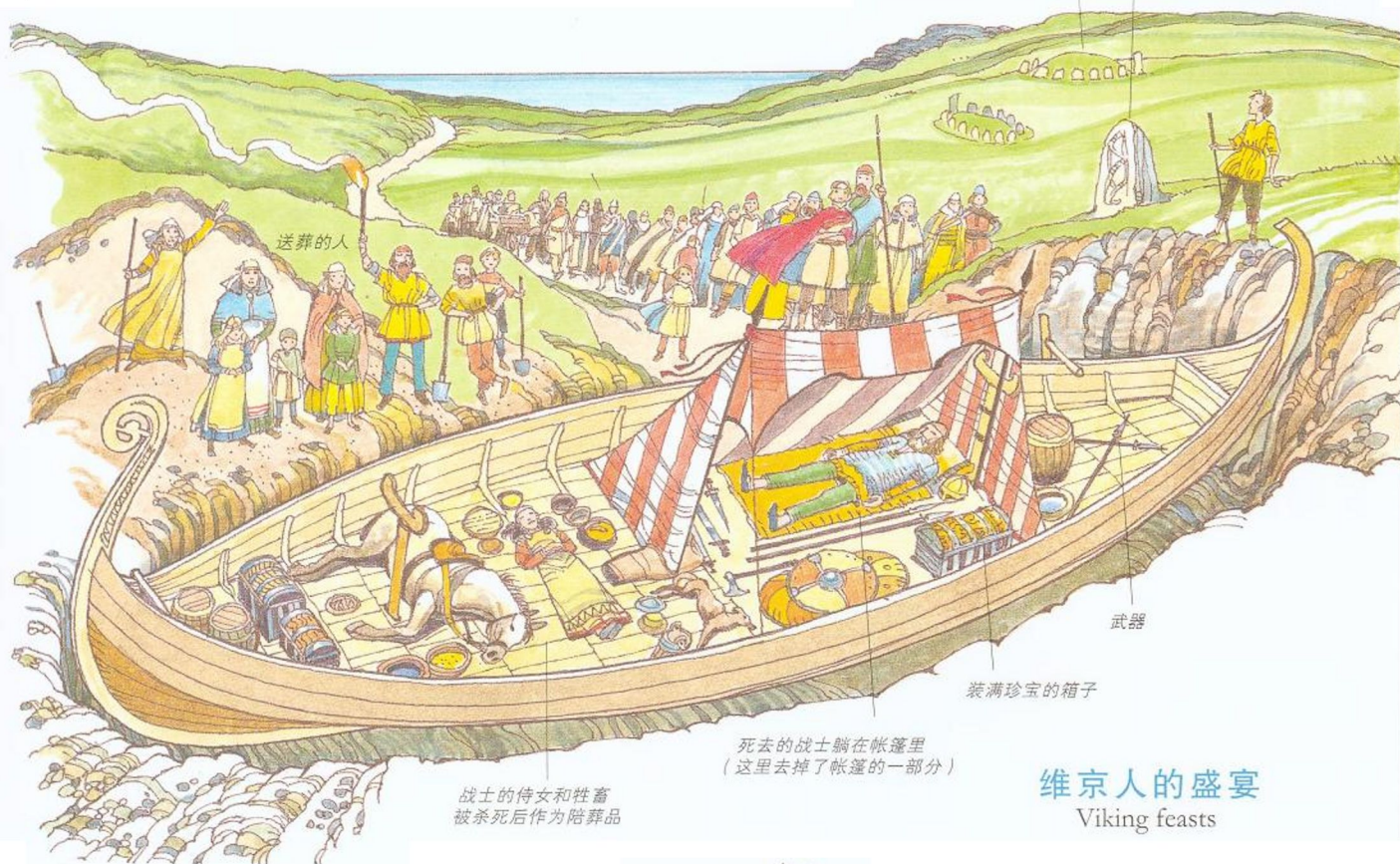


死亡和葬礼

Death and burial

维京人用食品和宝物陪葬，让它们伴随死者走向另一个世界。有时，死去的伟大战士被放在装满陪葬物品的船上，然后人们把船点燃，他们相信火焰中的船只能够通往一个只属于战士的天堂——瓦尔哈拉殿堂。

这幅图展示了船葬的情形



维京人的盛宴

Viking feasts

维京人喜欢举办喧闹的盛宴来庆祝他们战斗的胜利。乐手们弹奏竖琴和吹奏风笛；诗人（古代斯堪的纳维亚的吟唱诗人）背诵赞美士兵英勇事迹的长诗。

瓦尔哈拉殿堂

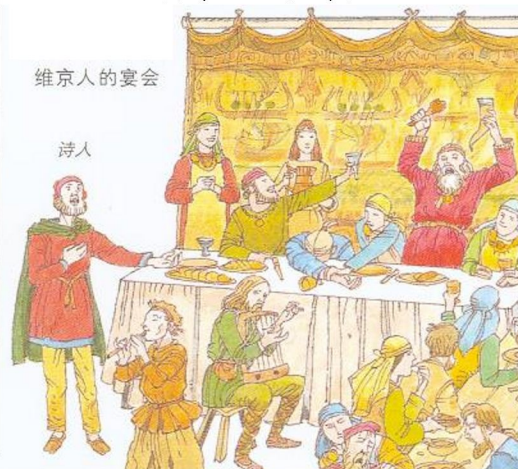
Valhalla

人们相信死去的战士在瓦尔哈拉殿堂日夜战斗和享受盛宴。瓦尔哈拉殿堂属于维京人心目中最高神——奥丁。那些战士们由美丽的少女华尔基莉陪伴着。



维京人的宴会

诗人



欧洲

1100

1200

1300

1400

1500

海外维京人 VIKINGS ABROAD

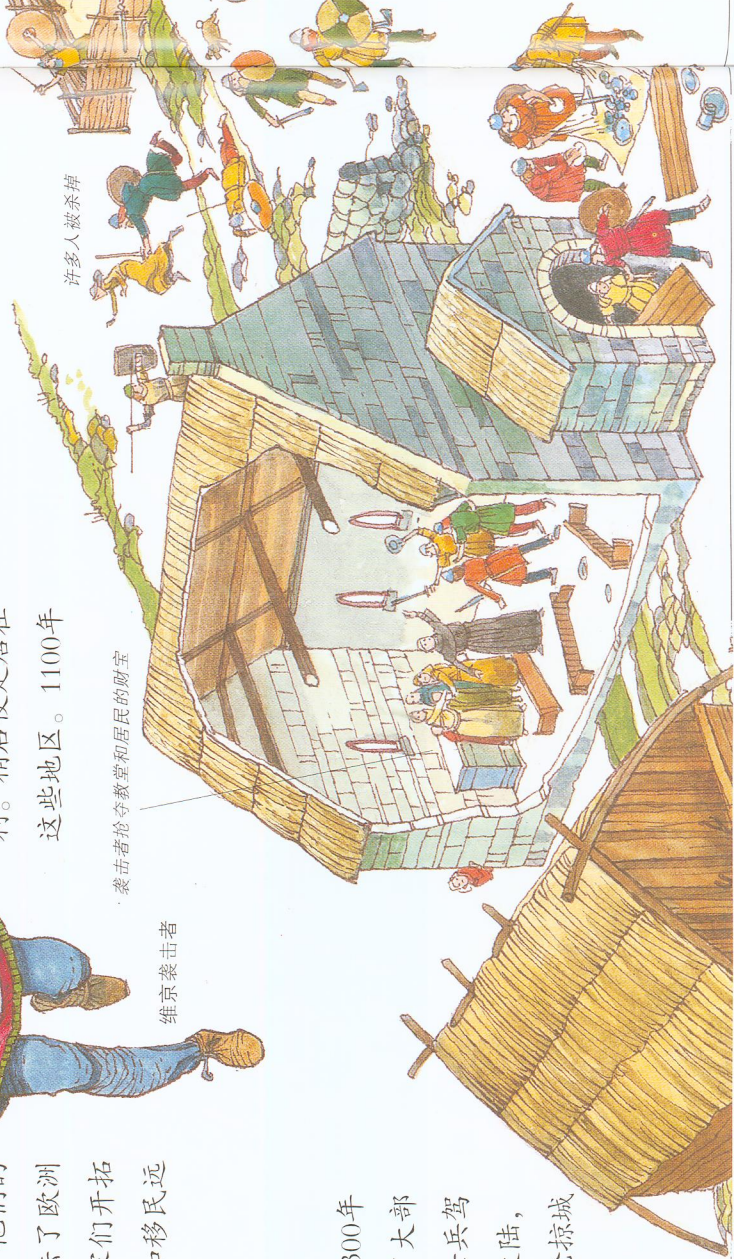


维京本土没有足够的人，所以从公元790年左右开始，一些维京人离开了他们的祖国，野蛮地袭击了欧洲沿海地区。探险家们开拓新的领地，商人和移民远征到海外定居。

维京海盗 Raiders

在随后的300年里，维京人统治了大部分欧洲。残暴的士兵驾驶快船到达欧洲大陆，然后四处扫荡，抢掠城

这幅图展现维京人侵略村庄的情景，教堂的一部分被切开会清楚地看到内部结构



袭击者抢走教堂和居民的财宝

维京袭击者

许多人被杀掉

镇。这些海盗侵略了不列颠、爱尔兰、法国以及意大利。稍后便定居在这些地区。1100年

左右，海盗逐渐消失了。许多维京人成了基督教徒，他们远远没有其祖先那样残暴。

莱弗·埃里克松雕像

勇敢的冒险家和商人们跨越海洋与河流，当他们航行到尽头时，就在陆地上铺上圆木，把船只拖到另一条河里去。

红发的埃里克航行到达格陵兰，他的儿子莱弗·埃里克松向更遥远的西方行进，抵达美洲。他发现的陆地叫做文兰，可能就是现在的纽芬兰。

北部的维京人被称作“诺曼人”（意为北方人）；在欧洲南部，他们被称作罗斯人（红头发的人）。他们居住的地方就是后来的诺曼底和俄罗斯。

有些维京人定居于冰岛和格陵兰。有的甚至去了美洲的文兰，但是美洲的土著人攻击了他们，迫使他们撤退到了格陵兰。



维京船只悄然抵达

瞭望塔是否安全

水兵降下网，以架起上岸

掠夺家偷走食物和袭击者

谷仓着火

士兵让女人成为奴隶

欲藏身的人

商人 Traders

维京商人在欧洲甚至更大的范围内做买卖。有的比较冒险的商人还来到阿拉伯城市巴格达。他们出售刀剑、皮毛和象牙。然后在当地买一些丝绸、宝石、雕刻和精致的金银制品。

在维京人的领地发现的东方神像



探险家 Explorers

勇敢的冒险家和商人们跨越海洋与河流，当他们航行到尽头时，就在陆地上铺上圆木，把船只拖到另一条河里去。

红发的埃里克航行到达格陵兰，他的儿子莱弗·埃里克松向更遥远的西方行进，抵达美洲。他发现的陆地叫做文兰，可能就是现在的纽芬兰。

北部的维京人被称作“诺曼人”（意为北方人）；在欧洲南部，他们被称作罗斯人（红头发的人）。他们居住的地方就是后来的诺曼底和俄罗斯。

有些维京人定居于冰岛和格陵兰。有的甚至去了美洲的文兰，但是美洲的土著人攻击了他们，迫使他们撤退到了格陵兰。

掠夺家偷走食物和袭击者

谷仓着火

士兵让女人成为奴隶

欲藏身的人

商人 Traders

维京商人在欧洲甚至更大的范围内做买卖。有的比较冒险的商人还来到阿拉伯城市巴格达。他们出售刀剑、皮毛和象牙。然后在当地买一些丝绸、宝石、雕刻和精致的金银制品。

在维京人的领地发现的东方神像



殖民 Settlers

一只只大船载着无数维京殖民者抵达他们新发现和征服的领地。

法国

一艘叫克诺尔的殖民者的船只

红发的埃里克航行到达格陵兰，他的儿子莱弗·埃里克松向更遥远的西方行进，抵达美洲。他发现的陆地叫做文兰，可能就是现在的纽芬兰。

有些维京人定居于冰岛和格陵兰。有的甚至去了美洲的文兰，但是美洲的土著人攻击了他们，迫使他们撤退到了格陵兰。

掠夺家偷走食物和袭击者

谷仓着火

士兵让女人成为奴隶

欲藏身的人

商人 Traders

维京商人在欧洲甚至更大的范围内做买卖。有的比较冒险的商人还来到阿拉伯城市巴格达。他们出售刀剑、皮毛和象牙。然后在当地买一些丝绸、宝石、雕刻和精致的金银制品。

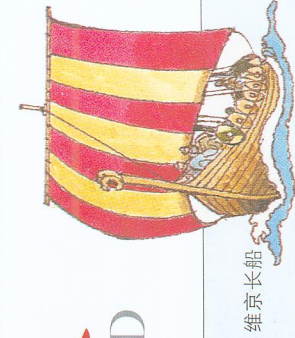
在维京人的领地发现的东方神像



重要日期 Important dates

约公元790年	维京人开始侵略扩张
约公元830年	维京人开始侵略不列颠群岛和法国
约公元860年	维京人移民到俄罗斯
约公元900年	维京人移民到诺曼底
约公元983年	维京人开始殖民到格陵兰
约1000年	莱弗·埃里克松到达北美
约1100年	维京人的侵略扩张结束

美洲土著人抵抗维京人



维京长船

冰岛

瑞典

挪威

丹麦

芬兰

瑞典

挪威

丹麦

芬兰

瑞典

挪威

丹麦

芬兰

瑞典

挪威

丹麦

芬兰

瑞典

挪威

丹麦

芬兰

瑞典

挪威

丹麦

芬兰

瑞典

挪威

丹麦

芬兰

瑞典

挪威

丹麦

芬兰

瑞典

挪威

丹麦

芬兰

瑞典

挪威

丹麦